



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ładowarka C-251 LV/HV/HVE

PL

Ładowarka do lampy ręcznej Wolfiite C-251HV/C-251LV
Instrukcja obsługi | konserwacji – proszę zachować

Akumulator jest ładowany wewnątrz obudowy lampy. Wszkaki kontrolne pokazują stan naładowania akumulatora. Kontrolka czerwona pokazuje, że w lampie nie ma styku. Lampę należy mocno dopchnąć, aż zatrzasnie się we właściwym położeniu. Kontrolka zielona sygnalizuje ładowanie. Zielona i czerwona sygnalizują pełne naładowanie (bywające kontrolką na sygnał pominięcia głowicy w momencie wstawiania).

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze poniżej 5°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

Ważnym punktem jest również to, że akumulator nie może być ładowany w temperaturze powyżej 40°C.

O Carregador 'Wolfiite' C-251HV/C-251LV Instruções de Utilização e Manutenção – Por Favor Guarde Estas Instruções

O acumulador é carregado dentro da lanterna. Há indicadores que mostram se o acumulador está ou não carregado. A luz vermelha apenas indica que a lâmpada não fez contacto. A lâmpada deve ser encaixada com firmeza até se fixar na posição correcta. A luz verde dá indicação da rede de alimentação. Verde e Vermelha dão indicação de que o acumulador está completamente carregado. (Pode-se verificar que os indicadores piscam entre o carregamento completo e o principal).

Pode ligar (ON) a lanterna enquanto estiver a carregar; a lâmpada não acenderá mas está preparada para o modo 'standby' em caso de corte de energia e acender-se-á automaticamente se houver um corte de energia no acumulador (apenas para H251A / H-251ALED).

Carregadores de Lanternas
Existem dois tipos de Carregadores para lanternas de mão – DE ALTA VOLTAGEM e BAIXA VOLTAGEM, para aplicações fixas ou móveis.

Carregamento contínuo em standby por longos períodos de tempo
Se a lanterna for carregada de modo contínuo, deverá fazer-se uma inspecção 'pormenorizada' de 12 em 12 meses, de acordo com a norma IEC 60079-17. Tenha particular atenção a indícios de corrosão nos terminais e consequentes gotas de ácido que podem começar a aparecer depois de 3 a 5 anos de carregamento em standby. Se estes indícios se verificarem, substitua a bateria de acordo com estas instruções. O hábito de trocar o carregador pode prolongar a vida da bateria até 10 anos. Sugere-se que siga o seguinte ciclo: 2 semanas ligado (ON), 2-3 meses desligado (OFF), etc. A descarga que ocorre durante o período de 2-3 meses em que está desligado (OFF) não é significativa.

Ambos os carregadores são completamente automáticos: depois do carregamento principal estar completo, passará a fazer um carregamento gradual seguro.

Um carregador completamente descarregado deverá ser imediatamente carregado para evitar danos; Os contactos do carregador têm 'output' de baixa voltagem e protecção de curto circuito; Bateria de 4 volts 5 amp/hora selada do tipo chumbo-ácido, Ambiente de funcionamento do carregador +10°C a +25°C.

Utilize apenas o fusível especificado pelo fabricante. Os carregadores trazem fichas aprovadas; para obter mais detalhes consulte a informação disponível quando da venda do produto.

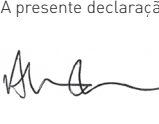
O carregador pode ficar posicionado sem qualquer suporte ou colocado na parede usando os quatro orifícios para esse efeito. O cabo de alimentação só pode ser substituído por um agente/distribuidor autorizado.

AVISO: Os carregadores Wolfiite foram concebidos para ser utilizados apenas com lanternas Wolf – não utilize outras baterias ou aparelhos com funcionamento a pilhas. Carregue em locais bem ventilados. Não obstrua nem tape o carregador.

Este produto deve ser apenas usado por adultos competentes. IP20 – Apenas para utilização no interior.

Declaração de Conformidade CE
C-251HV:
Directiva CEM 2014/30/UE relativa às seguintes normas harmonizadas: BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 e BS EN 61000-6-2:2005, e a Directiva 2014/35/UE Equipamentos de Baixa Tensão, relativa às seguintes normas harmonizadas (LVD): EN 60335-1:2012 + A13: 2017 e EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV:
Directiva CEM 2014/30/UE relativa às seguintes normas harmonizadas: BS EN 50498:2010 para utilização em veículos a motor.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do Wolf Safety Lamp Company.

 Alex Jackson – Director Geral
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Data: 01-12-2021

A Wolf Safety Lamp Co. Ltd tem uma política de melhoria contínua do produto. Poderão ser efectuadas alterações nos detalhes do design sem aviso prévio.

Зарядного устройства для ручного фонаря Wolfiite серии C-251HV/C-251LV – Просим сохранить

Аккумуляторная батарея заряжается в корпусе ручного фонаря. Индикаторы показывают состояние заряда аккумуляторной батареи. Красный цвет лишь указывает на отсутствие контакта ручного фонаря, на ручной фонарь необходимо сильно надавить до фиксации в нужном положении; Зеленый цвет указывает на основной заряд, Зеленый и красный цвета указывают на полный заряд. (Мигание индикаторов может наблюдаться в период между основным и полным зарядом).

Ручной фонарь может быть ВКЛЮЧЕН во время зарядки, ручной фонарь не светит, но устанавливается на резервный режим при выключении питания и автоматически включается в случае прекращения подачи энергии на зарядное устройство (только для H-251A / H-251ALED).

Зарядные устройства для ручного фонаря
Имеются два вида зарядных устройства для ручного фонаря – ВЫСОКОГО НАПЯЖЕНИЯ и НИЗКОГО НАПЯЖЕНИЯ, могут использоваться стационарно или при перемещении.

Резервная непрерывная длительная зарядка
При непрерывном заряде «штатный» осмотр ручного фонаря должен выполняться каждые 12 месяцев в соответствии с IEC 60079-17. Особое внимание следует уделять проверке наличия признаков коррозии контактов и появления капель кислоты, что может иметь место по истечении 3-5 лет использования в резервном режиме. В этом случае аккумуляторную батарею следует заменить в соответствии с настоящими инструкциями. Режим включения зарядного устройства может продлить срок службы аккумуляторной батареи до 10 лет, рекомендуемый цикл: 2 недели – период работы, 2-3 месяца – период отключения и т.д. Саморазряд за 2-3-месячный период отключения не является существенным.

Оба зарядных устройства являются полностью автоматическими, с возможностью перехода к безопасному непрерывному подзаряду после завершения основного заряда.

Полностью разряженная аккумуляторная батарея должна быть заряжена незамедлительно во избежание повреждения; контакты зарядного устройства имеют низкое выходное напряжение и обладают защитой от короткого замыкания. Аккумуляторная батарея представляет собой герметичную свинцово-кислотную аккумуляторную батарею со следующими характеристиками: 4 вольта, 5 ампер-час. Внешние условия эксплуатации зарядного устройства: от +10°C до +25°C.

Соответствует только указанному производителем предохранителю. Зарядные устройства оснащены разрешенными к применению выключки, для получения дополнительной информации см. торговые каталоги.

Зарядное устройство может использоваться автономно или может быть монтировано на стене при использовании четырех монтажных отверстий.

Шнур питания может быть заменен только уполномоченным агентом-дистрибутором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зарядные устройства Wolfiite предназначены для зарядки только ручных фонарей Wolf – не должны использоваться никакие другие аккумуляторные батареи или устройства, работающие от аккумуляторной батареи. Заряжать только в хорошо проветриваемых зонах. Не загромождать и не накрывать.

Это изделие может использоваться только совершеннолетними дееспособными лицами.


IP20 – Использовать только в помещениях.

Декларация о соответствии нормам Европейского совета (EC) / Совета Европы

C-251HV:
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU соответствует следующим гармонизированным стандартам: BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 и BS EN 61000-6-2:2005, и Директива по низковольтному электрооборудованию 2014/35/EU соответствует следующим гармонизированным стандартам по низковольтному электрооборудованию: EN 60335-1:2012 + A13: 2017 и EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV:
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU соответствует следующим гармонизированным стандартам: BS EN 50498:2010 на автомобильном транспорте.

Оформление настоящего заявления относится к сфере ответственности «Вулф Сэйфти Лэмп Компани» (Wolf Safety Lamp Company).

 Алекс Джексон – Управляющий директор
«Вулф Сэйфти Лэмп Компани Лтд.» (Wolf Safety Lamp Company Ltd.)
Шеффилд, S8 0YA, Великобритания
От 01 декабря 2021 года

Wolf Safety Lamp Co. Ltd придерживается политики постоянного совершенствования качества продукции. Изменения в деталях конструкции могут быть произведены без предварительного уведомления.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV Istruzioni per il funzionamento e la manutenzione Si prega di conservare

I

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED. La lampada deve essere inserita nel caricatore. La lampada non è in modalità standby e si accende automaticamente se l'alimentazione del caricatore viene interrotta [solo H-251A / H-251ALED].

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfiite C-251HV/C-251LV è un dispositivo di ricarica per il sistema di illuminazione a LED.

Il caricatore Wolfi

Wolfrite Handlamp Charger C-251HV/C-251LV Operation and Maintenance Instructions – Please Retain



The battery is charged within the handlamp body. Indicators show the state of charge of the battery. Red only indicates the handlamp has not made contact, the handlamp must be pushed firmly until latched in position. Green indicates main charge. Green and Red indicates fully charged. IFlashing of indicators may be observed between main and full charge).

The Handlamp can be switched ‘ON’ when charging, the handlamp will not illuminate, but is set for standby power failure mode and will automatically illuminate should power to the charger be cut (H-251A / H-251ALED only).

Handlamp Chargers

Two types of handlamp Charger are available – HIGH VOLTAGE and LOW VOLTAGE, to suit fixed or mobile applications.

Standby continuous long-term charging

On continuous charge a ‘detailed’ inspection of the handlamp should be carried out every 12 months, in accordance with IEC 60079-17. Particular attention should be given to evidence of terminal corrosion and resultant acid droplets that might begin to occur after 3-5 years on standby charge. If such evidence occurs, the battery should be replaced in accordance with these instructions. A regime of charger switching may extend battery life to up to 10 years, the cycle suggested is: 2 weeks ON, 2-3 months OFF, etc. Self discharge over the 2-3 months ‘OFF’ period will not be significant.

Both chargers are fully automatic, stepping to a safe trickle charge after the main charge is completed.

A fully discharged battery must be charged immediately to avoid damage; the charger contacts are of low voltage output and short circuit protected; The Battery is Sealed Lead Acid 4 volt 5 amp hour; Charger operating ambient +10°C to +25°C.

Only fit manufacturer’s specified fuse. Chargers are fitted with approved plugs, refer to sales literature for details. Charger can be used free standing or wall mounted using four mounting holes provided.

The supply cord can only be replaced by authorised agent distributor.

WARNING: The Wolfrite chargers are designed for charging Wolf handlamps only – no other batteries or battery operated devices are to be used.

Only charge in well ventilated area. Do not obstruct or cover charger.

This product can only be used by competent adults.

IP20 – Indoor use only.

EU Declaration of Conformity CE

C-251HV:

2014/30/EU EMC Directive to the following harmonized standards: BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 and BS EN 61000-6-2:2005 and 2014/35/EU Low Voltage Directive to the following harmonized LVD standards: EN 60335-1:2012 + A13: 2017 and EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV:

2014/30/EU EMC Directive to the following harmonized standards: BS EN 50498:2010 for use in motor vehicles. This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Dated 01 December 2021

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement.

UK Declaration of Conformity UKCA

C-251HV: meets all the statutory requirements of the EMC Regulations 2016, UKSI 2016/1107 amended by UKSI 2019/696 to the designated EMC standards BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 and BS EN 61000-6-2:2005 and the Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, UKSI 2016/1101 as amended by UKSI 2019/696 and the designated electrical safety standards EN 60335-1:2012 + A13: 2017 and EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV: meets all the statutory requirements of the EMC Regulations 2016, UKSI 2016/1107 amended by UKSI 2019/696 to the designated EMC standards BS EN 50498:2010 for use in motor vehicles.

This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company
Sheffield, S8 0YA, UK
Dated 01 December 2021

Changes in design details may be made without prior notice.

ハンドランプ充電器 C-251HV/C-251LV

作動と保守の説明 – 保存してください



このバッテリーはハンドランプ本体内で充電されます。バッテリーの充電状態は表示器が示します。赤だけの場合はハンドランプが接続していないことを示し、定位置に固定するまでハンドランプを強く押し込まなければなりません。緑は主充電を示します。緑と赤は完全に充電されていることを示します。

充電しているときはハンドランプを「オン」に切り替えることができます。ハンドランプは点灯しませんが、停電時の点灯待機モードに設定され、充電器への電力が停止したときは自動的に点灯します。(H251-A/H251ALEDのみ)

ハンドランプ充電器

固定時または移動時に適合するように～高電圧および定電圧～の2種のハンドランプ充電器を利用できます。

待機型の長時間連続充電

長期間の充電に際しては、IEC 60079-17に準拠し12ヵ月ごとに「細目にわたる」ハンドランプ検査を実施しなければなりません。待機型充電の場合は3-5年経過後発生し始める接続端子の腐食およびこれが惹き起こす酸性水滴の形跡に特に注意します。この兆候があるときは、説明書に基づきバッテリーを取り替えなければなりません。充電器のスイッチ管理によりバッテリー寿命を10年程度まで延長することができます。お奨める周期は: オン2週間、オフ2-3ヵ月などです。2-3ヵ月間の自己放電は無視できます。

両充電器とも完全自動式で、主充電が完了後に安全なトリクル充電に移行します。

完全に放電したバッテリーは損傷を避けるために直ちに充電しなければなりません; このバッテリーは密閉鉛バッテリー–4ボルト5アンペア/時; 充電器の作動環境は+10°Cから+25°Cです。

メーカーが特定したヒューズのみが適合します。充電器は認証されたプラグに適合します。詳細については販売資料をご参照ください。

充電器はこれだけを設置するかあるいは付属した4個の取付けホールを利用して壁に設置することができます。

給電コードは認証を取得した販売代理店のみが交換することができます。

警告: Wolfrite充電器はWolfハンドランプの充電用に限定して設計されていますー他のバッテリーまたはバッテリー作動装置を利用することは一切できません。

換気が良い場所でのみ充電してください。充電器の邪魔となる物品または被覆物を置いてはなりません。

この製品は資格がある成人だけが使用できます。

IP20ー屋内での使用に限定

EU適合宣言CE

C-251HV:

次の整合規格に対する2014/30/EU EMC指令: BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 および BS EN 61000-6-2:2005 および次のLVD整合規格に対する 2014/35/EU 定電圧指令: EN 60335-1:2012 + A13: 2017 および EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV:

次の整合規格に対する2014/30/EU EMC指令: 自動車での利用に対するBS EN 50498:2010

この宣言はWolf Safety Lamp Companyの単独責任に基づいて公表する。

Alex Jackson – マネジング ディレクター
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA,UK
日付: Dated 01 December 2021年12月01日

Wolf Safety Lamp Co. Ltd は製品の持続的な製品改良を方針としています。

事善の通知なして詳細設計の変更を行うことがあります。

El Cargador de la linterna Wolfrite C-251HV/C-251LV Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento – rogamos conservar



La batería se carga dentro del cuerpo de la linterna. Los indicadores muestran el estado de carga de la batería. Si está en rojo solamente, indica que la linterna no ha hecho contacto y se ha de empujar la linterna de manera firme hasta que encaje en la posición. El verde indica carga principal. Verde y rojo indican que la carga está completa. [Durante la carga principal y la carga completa se puede ver la intermitencia de los indicadores.]

La lámpara se puede activar mientras se carga, la lámpara no se encenderá, pero se pone en modo de espera de fallo de alimentación y se encenderá automáticamente en caso de que se corte la alimentación al cargador (únicamente H251A / H251ALED).

Cargadores de linterna

Hay disponibles dos cargadores para la linterna frontal: ALTA TENSIÓN y BAJA TENSIÓN, para adaptarse a los usos móviles o fijos.

Recarga continuada en standby a largo plazo

Durante la carga continua, deberá realizarse una inspección “detallada” de la lámpara cada 12 meses, de conformidad con la norma IEC 60079-17. Deberá prestarse especial atención a los indicios de corrosión de los terminales y a las gotitas de ácido resultantes que podrían empezar a aparecer entre los 3 y 5 años de carga en standby. De ocurrir esto, deberá sustituirse la batería de acuerdo con estas instrucciones. Un régimen de alternancia en la conexión puede prolongar la vida de la batería hasta 10 años. El ciclo sugerido es el siguiente: 2 semanas ENCENDIDO, 2 - 3 meses APAGADO, etc. La autodescarga durante el periodo de APAGADO de entre 2 y 3 meses no será significativa.

Los dos cargadores son completamente automáticos, dan paso a una carga lenta y segura una vez que se completó la carga principal.

Se debe cargar inmediatamente la batería que esté completamente descargada para evitar que se dañe; los contactos del cargador son de baja tensión y están protegidos contra cortocircuitos; la batería es de plomo-ácido, sellada, de 4 voltios, 5 amperios hora; el cargador funciona a temperaturas ambiente entre +10°C y +25°C.

Utilizar únicamente los fusibles especificados por el fabricante. Los cargadores están dotados de enchufes aprobados, ver la literatura comercial para más detalles.

Se pueden usar los cargadores sin fijación o montados en la pared usando los cuatro orificios de montaje.

El cable eléctrico tan sólo puede ser sustituido por un agente/distribuidor autorizado.

ADVERTENCIA: Los cargadores Wolfrite están diseñados para cargar solamente las linternas Wolf – no se debe utilizar ningún otro aparato que funcione con batería o baterías.

Cargar únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruir o cubrir el cargador.

Este producto solo puede ser usado por adultos capacitados.

IP20 – Usar solamente en interiores.

Declaración de conformidad CE/UE

C-251HV:

Directiva EMC 2014/30/EU respecto a las normas armonizadas siguientes: BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 y Directiva de baja tensión BS EN 61000-6-2:2005 y la Directiva 2014/35/EU sobre baja tensión, respecto a las normas armonizadas LVD: EN 60335-1:2012 + A13: 2017 y EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010.

C-251LV:

Directiva EMC 2014/30/EU respecto a las normas armonizadas siguientes: BS EN 50498: 2010 para su uso en vehículos a motor.

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del Wolf Safety Lamp Company.

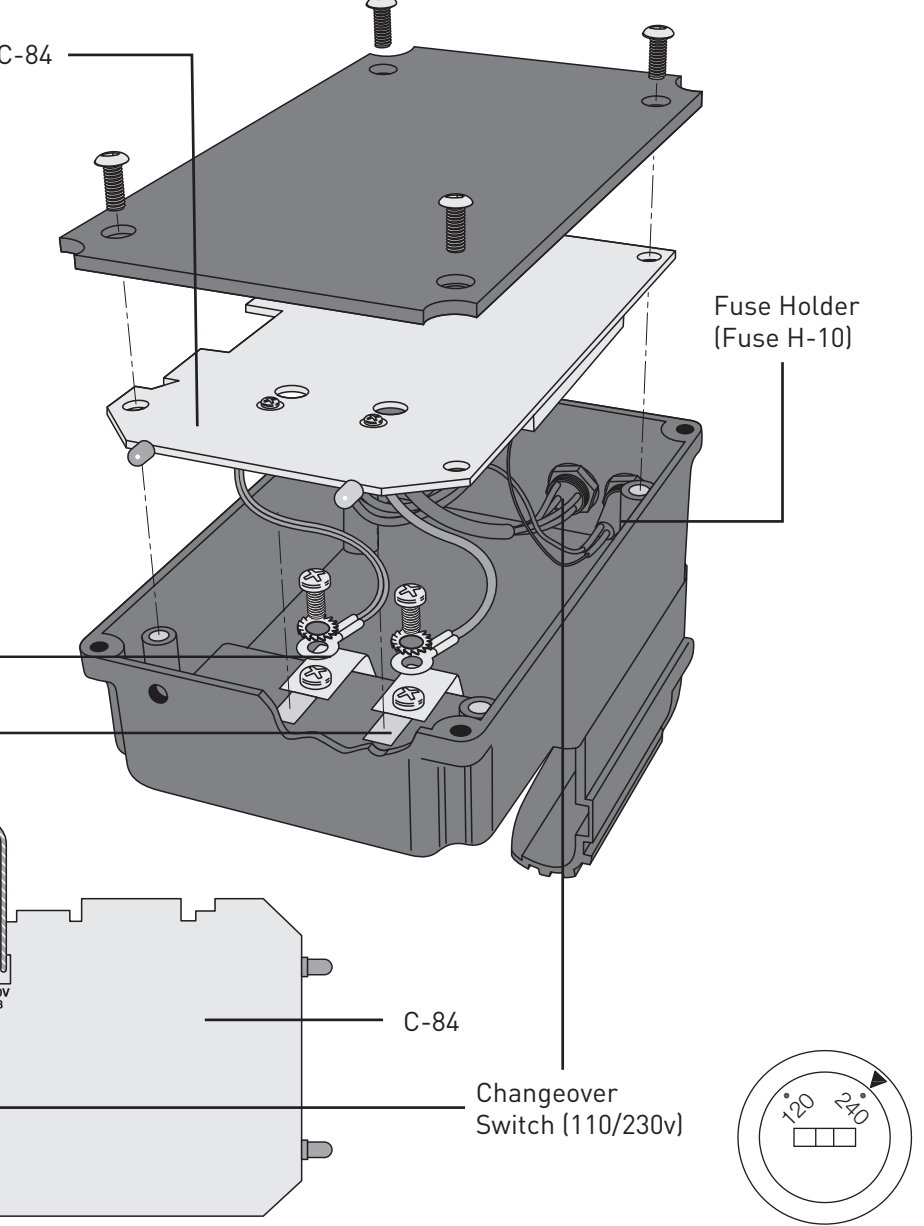
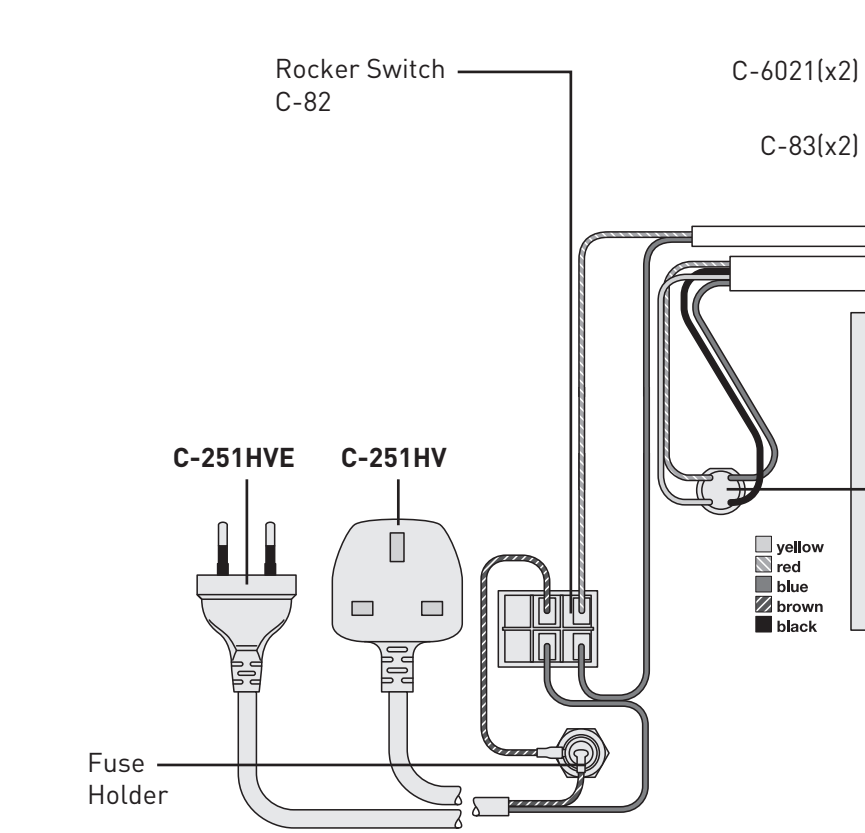
Alex Jackson – Director Gerente
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Fecha: 01-12-2021

Wolf Safety Lamp Co. Ltd tiene una política de mejora continua del producto.

Nos reservamos el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

Wolfrite Handlamp Charger C-251HV

Description	C-251HV	C-251LV
Fuse for HV Charger (5x20mm, 250V F1.25A Ceramic)	H-10	–
Lamp charger contacts	C-83	C-83
PCB for LV DC charger	–	C-81
Rocker switch for HV charger	C-82	–
PCB for HV charger	C-84	–
Support spring	C-6021	C-6021
Latch kit	C-712	C-712



Model	I/P Voltage 1	I/P Voltage 2	Frequency	Charge Time			
C-251HV	100-120VAC	200-240VAC (254V@60Hz)	50-60Hz		90%	100-120VAC 200-240VAC	6/7Hrs
C-251LV	12-30VDC	–	–		100%	24VDC 12VDC	10/12Hrs 20/24Hrs

C-251HV/C-251LV شاحن مصباح وولفلايت تعليمات التشغيل والصيانة – يرجى الاحتفاظ بالتعليمات

يتم شحن البطارية داخل جسم المصباح اليدوي. تعرض المؤشرات حالة شحن البطارية. يشير اللون الأحمر فقط إلى أن المصباح اليدوي لم يوصل بشكل مناسب، يجب دفع المصباح اليدوي بحزم حتى يتم إحكامه في الموضع. يشير اللون الأخضر إلى الشحنة الرئيسية. يشير اللون الأخضر والأحمر إلى الشحن الكامل. (يمكن ملاحظة وميض المؤشرات بين الشحنة الرئيسية والكاملة).

يمكن تشغيل المصباح عند علامة التشغيل ON عند الشحن ، سوف لن يضيء المصباح اليدوي، ولكن يتم تحضيره لوضع الاستعداد لانقطاع الطاقة، وسوف يضيء تلقائياً في حالة قطع الطاقة عن الشاحن (H-251A / H-251ALED فقط).

شاحنات المصباح اليدوي

يتوفر نوعان من شاحن المصابيح اليدوية، عالية الفولطية وواطئة الفولطية، تناسب التطبيقات الثابتة أو المحمولة.

الشحن على المدى الطويل في وضع الاستعداد المستمر

عند الشحن المستمر يجب إجراء فحص “تفصيلي” للمصباح اليدوي كل 12 شهراً، وفقاً للمواصفة 60079 IEC-17. وينبغي إيلاء اهتمام خاص عند وجود مؤشر على حدوث تآكل لنهايات الأسلاك وما ينجم عنها من فطرات الحامض التي قد تبدأ في الظهور بعد 3-5 سنوات على شحنة الاستعداد. عند وجود هذه الأعراض ينبغي استبدال البطارية وفقاً لهذه التعليمات. قد يعمل نظام تبديل الشاحن على إطالة عمر البطارية لمدة تصل إلى 10 سنوات ، ودورة الشحن المقترحة هي: 2 أسابيع للتشغيل ، و 2-3 أشهر إيقاف تشغيل ، إلخ. لن يكون التفريغ الذاتي خلال فترة الاغلاق “OFF” الممتدة من شهرين إلى 3 أشهر كبيراً بشكل ملحوظ.

كلا الشاحنان أوتوماتيكيان بالكامل، يتناقض فيه الشحن بشكل بطيء، وأمن بعد اكتمال الشحن الأساسي.

يجب شحن البطارية الفارغة تماماً بشكل مائل لتجنب الضرر ؛ جهات اتصال الشاحن هي ذات جهد منخفض ومحمية ضد الدائرة القصيرة. البطارية مفلقة وتعمل بخصائص الرصاص 5 فولت 5 أمبير ساعة. درجة الحرارة المحيطة للشاحن التشغيل هي +10 درجة مئوية إلى +25 درجة مئوية.

استخدم قاطع التيار (الفيزوز) المحدد من قبل الشركة الصانعة فقط. تم تركيب أجهزة الشحن بمقاييس معتمدة، يمكن الرجوع إلى منشورات المبيعات لمزيد من التفاصيل.

الشاحن يمكن استخدامه بشكل قائم بذاته أو تثبيته على الحائط باستخدام أربعة فتحات تثبيت مزودة.

لا يمكن استبدال سلك التوصيل الكهربى إلا من خلال وكيل التوزيع المحتمد.

تحذير: تم تصميم أجهزة شحن وولفلايت Wolfrite لشحن المصابيح اليدوية الخاصة بـ Wolf فقط – يجب عدم استخدام أية بطاريات أو أجهزة تعمل بالبطارية أخرى.

قم بالشحن في منطقة جيدة التهوية. لا تدع أو تغطي الشاحن.

يستخدم هذا المنتج من قبل البالغين الكأفاء فقط.

IP20 - للاستخدام الداخلي فقط.

إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة CE

:C-251HV

EU توجيه EMC إلى المعايير المتسقة التالية: BS EN 61000-6-2: 2005, BS EN 61000-6-3: 2007 +A1: 2011 BS EN 61000-6-2: 2005, BS EN 61000-6-3: 2007 +A1: 2011 EU توجيهات الجهد المنخفض إلى معايير LVD المتسقة التالية: EN 60335-2-29: 2004 +A2: 2010, EN 60335-1: 2012 +A13: 2017

:C-251LV

EU توجيه EMC إلى المعايير المتسقة التالية: BS EN 50498: 2010 للاستخدام في السيارات

صدر هذا الإعلان تحت المسؤولية الصحفية لشركة Wolf Safety Lamp Company

Alex Jackson - المدير العام
Wolf Safety Lamp Company Ltd
Sheffield, S8 0YA, UK
01-12-2021

لدى شركة Wolf Safety Lamp Company Ltd سياسة التحسين المستمر للمنتج. قد يتم إجراء تغييرات في تفاصيل التصميم دون إشعار مسبق.

SKORZYTAJ Z USŁUG NASZEGO DZIAŁU SERWISU

Postaw na wiedzę, doświadczenie
oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ



Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.



Eksploatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.



Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.



Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?



Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.



Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.



Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.



Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.



Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.



Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.



Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urzędów Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urzędów dostępnych na rynku.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.



ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501